

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ *for use of external companies*

Bezeichnung/Designation	Version	Revision	Datum/Date	Seite/Page
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	1/11

Stammblatt

Verantwortung Responsibility	Aufsichtsführende bzw. koordinierende Person der H2APEX, die für die Fremdfirma zuständig ist <i>Supervising or coordinating person of H2APEX who is responsible for the external company</i>
Ziel der Anweisung Aim of the instruction	Unterweisung der Mitarbeitenden von Fremdfirmen zum sicherheits- und gesundheitsgerechten Verhalten auf dem Gelände der H2APEX in Laage <i>Instruction of employees of external companies on safe and healthy behavior on the premises of H2APEX in Laage</i>
Bezug zu Dokument / Normbezug / gesetzliche Forderung Reference to document / reference to standard / legal requirement	PB 000023 Umgang mit Fremdfirmen und Besuchern ArbSchG § 12 Unterweisung FO 000001 Erlaubnisschein für Trennschneiden und Schweißen <i>PB 000023 Dealing with external companies and visitors</i> <i>ArbSchG § 12 Instruction</i> <i>FO 000001 Permit for cutting and welding</i>

Änderungshistorie / Change history

Version	Revision	Datum/date	Änderungen / Changes	Bearbeitung / Editor
01	A	12/2022	Neuerstellung / Creation	Mario Ramin
02	B	30.07.2024	Grundlegende Überarbeitung / <i>Fundamental Revision</i>	Robert Lüth
03	C	29.11.2024	Anpassung der Sicherheitsunterweisung, Festlegung der Befugnisse des Standortverantwortlichen / <i>Adaptation of the safety briefing, definition of the powers of the site manager</i>	Robert Lüth
04	D	15.04.2025	Ergänzung der englischen Version / <i>Addition of the English version</i>	Fanny Schmidt

Freigabe

	Name	Abteilung	Unterschrift
Erstellung:	Fanny Schmidt	Technical Design Manager	
Geprüft:	Erik Plüschke	Head of Infrastructure	
Geprüft:	Robert Lüth	Occupational Health and Safety Specialist	
Freigegeben:	Bert Althaus Peter Rößner Axel Funke	Management	

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ for use of external companies

Bezeichnung/Designation	Version	Revision	Datum/Date	Seite/Page
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	2/11

1. Vorwort

Diese Betriebsordnung (BO) existiert sowohl in deutscher als auch in englischer Sprache. Bei Widersprüchen zwischen den beiden Fassungen, geht die deutschsprachige Fassung vor. In der vorliegenden Betriebsordnung sind die sicherheits-, gesundheits- und umweltrelevanten Anforderungen für den Einsatz von Fremdfirmen auf dem Werksgelände der H2APEX in Laage festgeschrieben. Durch die Umsetzung der Festlegungen des Arbeits-, Gesundheits-, Umwelt-, Brand- und Werkschutzes soll ein aktiver Beitrag zur Vermeidung von Personen-, Material- und Umweltschäden geleistet werden. Die H2APEX zählt dabei auf die aktive Mithilfe der Fremdfirmen.

Alle beauftragten Personen der Fremdfirmen werden – je nach Arbeitsbereich – vom Anlagenmanagement, dem Facility Management, dem Empfang oder dem HO Infrastructure eingewiesen und unterwiesen.

Unabhängig von den erfolgten Unterweisungen, obliegt es dem Standortverantwortlichen der H2APEX darüber zu bestimmen, dass die Inhalte der Betriebsordnung BO 000001 eingehalten werden und nach Erfordernis der Lage ergänzende oder abweichende Weisungen zu erteilen sind. Der Standortverantwortliche der H2APEX ist befugt, das Hausrecht für den eigentlichen Hausrechtsinhaber ausüben.

Diese Betriebsordnung BO 000001 ist verpflichtend für alle Mitarbeiter (m/w/d) der APEX Energy GmbH und deren verbundene Unternehmen (nachfolgend H2APEX genannt).

1. Preface

These operational regulations (OR) exist in both German and English. In the event of contradictions between the two versions, the German version shall take precedence. This operational regulation sets out the safety, health and environmental requirements for the use of external companies on the H2APEX premises in Laage. The implementation of the requirements for occupational safety, health, environmental protection, fire safety and plant protection aims to make an active contribution to preventing personal, material and environmental damage. H2APEX relies on the active cooperation of external companies.

All assigned personnel of the external companies will be instructed and trained – depending on their work area – by the plant management, facility management, reception, or HO Infrastructure.

Regardless of the training provided, it is the responsibility of the site manager of H2APEX to ensure that the contents of the operating regulations BO 000001 are adhered to and, if necessary, to issue additional or divergent instructions depending on the situation. The site manager of H2APEX is authorized to exercise house rules on behalf of the actual owner of the house rights.

This operating regulation BO 000001 is mandatory for all employees (m/f/d) of APEX Energy GmbH and its affiliated companies (hereinafter referred to as H2APEX).

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ for use of external companies

Bezeichnung/Designation	Version	Revision	Datum/Date	Seite/Page
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	3/11

2. Organisatorischer Ablauf zur Auftragsabwicklung

Die Fremdfirma übernimmt die volle Verantwortung dafür, dass bei der Ausführung der vereinbarten Leistungen alle gesetzlichen, behördlichen und berufsgenossenschaftlichen oder ähnliche Vorschriften eingehalten werden. Die Fremdfirma haftet darüber hinaus vollumfänglich für alle durch Verstoß gegen diese Vorschriften entstehenden Folgen.

Die Sicherheit und Gesundheit der Mitarbeitenden aller beteiligten Firmen darf zu keinem Zeitpunkt beeinträchtigt werden, insbesondere eine gegenseitige Gefährdung muss ausgeschlossen werden. Die Fremdfirmen werden vor der Arbeitsaufnahme durch die zuständige Fachkraft für Arbeitssicherheit der H2APEX über die mit den Arbeiten verbundenen Gefahren informiert, soweit Umstände bestehen, die nicht durch die Vorgaben und Richtlinien dieser Betriebsordnung erfasst werden.

Im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes wird darauf hingewiesen, dass auf dem gesamten Gelände u.a. diese Betriebsordnung zu beachten ist. Diese Ausführungen sind Bestandteil der Bestellung des Auftrages und werden bei Zuwiderhandlung zu Lasten der Fremdfirmen/Auftragnehmer verfolgt. Der Standortverantwortliche der H2APEX ist befugt die Mitarbeiter des Auftragnehmers/der Fremdfirma bei Zuwiderhandlungen des Geländes zu verweisen.

Um Störungen im Ablauf der Arbeiten durch Fremdfirmen und des Tätigkeitsumfangs der H2APEX zu vermeiden, werden alle Fremdfirmen auf die Beachtung der nachfolgenden Punkte verpflichtet.

2. Organizational Process for Order Processing

The external company assumes full responsibility for ensuring that all legal, regulatory and professional association guidelines or similar regulations are complied with when performing the agreed services. The external company is fully liable for all consequences arising from violations of these regulations.

The safety and health of all employees from all involved companies must not be compromised at any time and any mutual danger must be excluded. The external companies will be informed of the hazards associated with their work by the H2APEX occupational health and safety specialist before starting work, to the extent that there are circumstances not covered by the provisions and guidelines of this operating regulation.

In terms of occupational safety and health protection, it is emphasized that this operating regulation must be observed throughout the entire premises. These provisions are part of the order placement and will be pursued at the expense of the external companies/contractors in case of violation. The site manager of H2APEX is authorized to expel the employees of the contractor/external company from the premises in case of violations.

To avoid disruptions in the workflow of the external companies and the scope of activities of H2APEX, all external companies are required to comply with the following points.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ *for use of external companies*

Bezeichnung/ <i>Designation</i>	Version	Revision	Datum/ <i>Date</i>	Seite/ <i>Page</i>
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	4/11

2.1. Anmeldung

Vor der Einfahrt bzw. dem Betreten des Geländes haben sich die Mitarbeitenden der Fremdfirma bei dem betreffenden Ansprechpartner der H2APEX anzumelden. Eine Anmeldung kann auch über den Empfang oder das Facility Management erfolgen.

Bei der Anmeldung erfolgt eine Eintragung der Mitarbeitenden der Fremdfirma in die Besucherliste, die durch Unterschrift quittiert wird. Diese bestätigt zugleich die vorangegangene Unterweisung des Mitarbeitenden der Fremdfirma durch die verantwortliche/koordinierende Person der Fremdfirma anhand des vorliegenden Dokuments.

Die Mitarbeitenden der Fremdfirma erhalten einen Besucherausweis.

2.1. Registration

Before entering the premises or driving onto the site, external company employees must register with the relevant contact person at H2APEX. Registration can also be done through the reception or facility management.

Upon registration, external company employees are listed in the visitor log, which is confirmed by their signature. This also confirms the prior instruction of the external company employee by the responsible/coordinating person from the external company based on this document.

The external company employees will receive a visitor badge.

2.2. Parken

Das Parken ist ausschließlich auf den dafür bestimmten/ausgewiesenen Flächen gestattet. Die Verkehrswege sind freizuhalten (inkl. Torausfahrten). Auf dem Werksgelände gilt die StVO.

Dem Flurförderfahrzeug- und Personenverkehr ist jedoch Vorrang zu gewähren.

2.2. Parking

Parking is only allowed in the designated areas. Traffic routes must be kept clear (including gate exits). The Road Traffic Regulations apply on the company premises.

However, priority must be given to the movement of forklifts and personnel.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ for use of external companies

Bezeichnung/Designation	Version	Revision	Datum/Date	Seite/Page
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	5/11

2.3. Rauchverbot und Nutzung von Mobilfunkgeräten

Auf dem gesamten Gelände besteht grundsätzlich ein absolutes Rauchverbot, mit Ausnahme der ausgewiesenen Raucherbereiche. Weiterhin ist das Mitführen von Mobilfunkgeräten in den Ex-Zonenbereichen der Wasserstoffanlage strikt untersagt.

2.3. Smoking Ban and Use of Mobile Devices

There is a general smoking ban on the entire premises, except in designated smoking areas. The carrying of mobile devices is strictly prohibited in the explosion hazard zones of the hydrogen plant.

2.4. Sicherheitskennzeichen

Zu beachten sind alle Warn-, Verbots-, Hinweis- und Gebotsschilder. Den Hinweisen und Anweisungen des Begleitpersonals sind strikt Folge zu leisten.

Vor Aufnahme der Arbeiten haben sich die Mitarbeitenden der Fremdfirmen über die Flucht- und Rettungswege sowie die Standorte der Feuerlöscher und des Erste Hilfe Materials in ihrer Arbeitsumgebung anhand der ausgehängten Flucht- und Rettungswegepläne zu informieren.

Im Betrieb sind Lärmbereiche vorhanden, auf die entsprechende Beschilderung und das Tragegebot von Gehörschutz ist zwingend zu achten.

2.4. Safety Signs

All warning, prohibition, informational and mandatory signs must be observed. The instructions and directions of the accompanying staff must be strictly followed.

Before starting work, external company employees must familiarize themselves with the escape and rescue routes, as well as the locations of fire extinguishers and first aid materials in their work environment, based on the displayed escape and rescue route plans.

There are noise areas in operation where the corresponding signage and mandatory wearing of hearing protection must be strictly followed.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ *for use of external companies*

Bezeichnung/ <i>Designation</i>	Version	Revision	Datum/ <i>Date</i>	Seite/ <i>Page</i>
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	6/11

2.5. Verhalten Werkshalle

Fremdfirmen dürfen sich grundsätzlich nur in den Teilen des Betriebes aufhalten, in denen die geplanten Arbeiten durchgeführt werden bzw. für die ein konkreter Auftrag besteht. Beim Durchlaufen der Werkhallen ist in den gekennzeichneten Bereichen und Wegen zu verbleiben. Besondere Achtung ist an Hallentoren, Türen, Ein- und Ausfahrten sowie in Kreuzungsbereichen bez. des Verkehrs mobiler Arbeitsmittel geboten.

Für das Einhalten der gültigen Arbeits-, Gesundheits-, Umwelt- und Brandschutzvorschriften, sowie für das Tragen der persönlichen Schutzausrüstung sind alle Mitarbeitende der Fremdfirmen selbst verantwortlich.

Es sind nur qualifizierte Arbeitskräfte einzusetzen, die die anstehenden Arbeiten sach- und fachgerecht ausführen können.

2.5. Behaviour in the Workshop Hall

External companies are generally only allowed to stay in parts of the facility where the planned work is being carried out or for which a specific order exists. When walking through the workshop halls, employees must remain in the marked areas and walkways. Special attention should be paid to hall doors, entrances and exits, as well as crosswalks regarding the traffic of mobile work equipment.

All employees of the external companies are personally responsible for complying with the applicable occupational, health, environmental and fire safety regulations, as well as for wearing personal protective equipment.

Only qualified workers may be deployed who can carry out the tasks at hand competently and professionally.

2.6. Lagerung von Materialien

Die Lagerung von Baustoffen und Materialien sowie die Auswahl der Lagerflächen bedarf der Abklärung durch die Ansprechperson des jeweiligen Unternehmens.

Notausgänge sowie Zufahrten/Zugänge zu Brandschutzeinrichtungen dürfen nicht durch parkende Fahrzeuge oder abgestellte Materialien verstellt werden. Die Lagerung brennbarer Stoffe (Müllcontainer, Holzpaletten, Plastikabfälle usw.) direkt an Gebäudeaußenwänden ist unzulässig.

2.6. Storage of Materials

The storage of building materials and materials, as well as the selection of storage areas, requires clarification with the contact person from the respective company.

Emergency exits and access points to fire protection equipment must not be blocked by parked vehicles or stored materials. The storage of flammable materials (such as waste containers, wooden pallets, plastic waste, etc.) directly against building exterior walls is prohibited.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ *for use of external companies*

Bezeichnung/ <i>Designation</i>	Version	Revision	Datum/ <i>Date</i>	Seite/ <i>Page</i>
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	7/11

2.7. Ausführung der Arbeiten

Alle Arbeiten erfolgen grundsätzlich während der Regelarbeitszeit zwischen 7.30 und 16.30 Uhr. Sollte die Durchführung eines Auftrages einen anderen Zeitraum erfordern, so ist dieser der H2APEX rechtzeitig bekannt zu geben und abzustimmen.

Bei Arbeiten an Verkehrs- bzw. Arbeitswegen sind geeignete Sicherungsmaßnahmen durchzuführen, wenn für Personen Gefährdungen bestehen können. Die Benutzung von Betriebseinrichtungen bedarf der Genehmigung und der Einweisung.

Die Fremdfirma ist verantwortlich für die sicherheitsgerechte Ausrüstung und den sicheren Betrieb sämtlicher bei der Durchführung der Arbeiten notwendigen Maschinen, Geräte, Apparate, Werkzeuge und Anlagen. Sie hat dafür zu sorgen, dass bei bestimmungsgemäßer Benutzung die Sicherheit und der Gesundheitsschutz aller Arbeitnehmenden gewährleistet wird. Beschädigungen an Einrichtungen und Anlagen der H2APEX sind sofort der Ansprechperson der H2APEX zu melden. Sollten, während der Arbeiten zuvor nicht berücksichtigte Gefährdungen auftreten, besteht gegenseitige Abstimmungspflicht.

2.7. Execution of Work

All work is generally carried out during regular working hours between 7:30 AM and 4:30 PM. If the execution of an order requires a different time frame, this must be communicated and coordinated with H2APEX in a timely manner.

For work on traffic or work routes, appropriate safety measures must be implemented if there is a risk to personnel. The use of company facilities requires approval and instruction.

The external company is responsible for ensuring the safety equipment and proper operation of all machines, devices, apparatus, tools and systems required for the work. It must ensure that when used as intended, the safety and health protection of all employees are guaranteed. Damage to H2APEX facilities and systems must be reported immediately to the contact person at H2APEX. If new hazards arise during the work that were not previously considered, mutual coordination is required.

2.8. Schweiß-, Brenn- und Trennschneidarbeiten

Schweiß-, Brenn- und Trennschneidarbeiten sind nur mit Genehmigung (Erlaubnisschein) des HO Infrastructure oder des Facility Managers auszuführen. Diese Arbeiten dürfen nur mit bereitgestellten Feuerlöschern und allen notwendigen Sicherungsmaßnahmen durchgeführt werden.

Grundsätzlich ist eine Brandwache zu stellen bzw. abzustimmen.

2.8. Welding, Burning and Cutting Work

Welding, burning and cutting work may only be carried out with the approval (permit) of HO Infrastructure or the Facility Manager. These works may only be carried out with the provided fire extinguishers and all necessary safety measures in place.

A fire watch must generally be set up or coordinated.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ for use of external companies

Bezeichnung/Designation	Version	Revision	Datum/Date	Seite/Page
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	8/11

2.9. Abfall und Entsorgung

Grundsätzlich müssen anfallende Abfälle in eigener Verantwortung der Fremdfirma gesammelt und zur Entsorgung mitgenommen werden. Dabei ist auf eine ordnungsgemäße Abfalltrennung zu achten.

Nach Beendigung der Arbeiten ist die Baustelle bzw. der Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt zu verlassen. Anfallende Abfälle sind grundsätzlich vom Verursacher auf eigene Kosten zu entsorgen. Wenn die Entsorgung durch die H2APEX erfolgen soll, ist eine Genehmigung durch den HO Infrastructure oder den Facility Manager notwendig. Diese Abfälle sind getrennt in entsprechenden Containern bzw. Behältnissen zu entsorgen (Standorte nennt Ihnen Ihr Ansprechpartner).

Gefahrstoffe sind nach Kategorie ordnungsgemäß zu entsorgen. Öle und andere wassergefährdende Stoffe, die auf den Boden gelangen, müssen mittels Bindemittel sofort aufgenommen werden. Das gebrauchte Aufsaugmaterial ist in den dafür gekennzeichneten Behältern zu entsorgen.

Solche Vorkommnisse sind dem HO Infrastructure oder dem Facility Manager zu melden.

2.9. Waste and Disposal

In principle, the external company is responsible for collecting and disposing of any waste generated. Proper waste separation must be observed.

After completing the work, the site or workstation must be left clean and tidy. Waste generated must be disposed of by the creator at their own expense. If disposal by H2APEX is required, approval from HO Infrastructure or the Facility Manager is necessary. Waste must be disposed of in designated containers or receptacles (the contact person will provide the locations).

Hazardous substances must be disposed of correctly according to their category. Oils and other water-hazardous substances that spill on the ground must be immediately absorbed with absorbent material. Used absorbent materials must be disposed of in designated containers.

Such incidents must be reported to HO Infrastructure or the Facility Manager.

2.10. Foto- und Filmverbot

Auf dem Werksgelände ist das Fotografieren und Filmen verboten. Ausnahmegenehmigungen hierzu werden nur von der Geschäftsleitung erteilt. Gegenstände (auch Dateien, Schriftstücke, Zeichnungen, etc.) dürfen ohne Erlaubnis, nicht aus den Betriebs- und Geschäftsräumen mitgenommen, vervielfältigt oder Unbefugten zugänglich gemacht werden.

2.10. Photography and Filming Ban

Photography and filming are prohibited on the company premises. Exceptions are only granted by the management. Items (including files, documents, drawings, etc.) must not be taken from the business premises, copied, or made accessible to unauthorized persons without permission.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ for use of external companies

Bezeichnung/Designation	Version	Revision	Datum/Date	Seite/Page
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	9/11

2.11. Verhalten bei Unfällen

Jeder Unfall auf dem Betriebsgelände ist durch die Beteiligten zur Unfallaufnahme unverzüglich dem HO Infrastructure oder dem Facility Manager zu melden. Die Unfallstelle ist so abzusichern, dass weitere Gefährdungen weitestgehend ausgeschlossen werden.

Bei kleinen Verletzungen besteht die Möglichkeit, die in der Nähe befindlichen Verbandkästen zu benutzen.

2.11. Behaviour in Case of Accidents

Every accident on the company premises must be reported immediately to HO Infrastructure or the Facility Manager for accident documentation. The accident site must be secured to prevent further risks.

For minor injuries, the nearby first aid kits may be used.

2.12. Verhalten in Notfällen

Ruhe bewahren

Unfall / Brand / Vorkommnis melden (Notruf: 112)

Erste Hilfe leisten / Feuerlöscher benutzen

Sich selbst und verletzte Personen in Sicherheit bringen

Flucht- und Rettungswege beachten

Rettungsdienste einweisen

Sammelplatz aufsuchen

2.12. Behaviour in Emergency Situations

Stay calm

Report accident/fire/incidents (emergency number: 112)

Provide first aid/use fire extinguisher

Ensure your own and injured persons' safety

Observe escape and rescue routes

Guide emergency services

Proceed to the assembly point

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ *for use of external companies*

Bezeichnung/ <i>Designation</i>	Version	Revision	Datum/ <i>Date</i>	Seite/ <i>Page</i>
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	10/11

2.13. Übergabe der BO

Den Fremdfirmen wird vor Aufnahme der Arbeit eine elektronische Kopie dieser BO 000001 übersandt. Die Fremdfirmen erklären sich dafür verantwortlich, diese BO 000001 allen betreffenden Mitarbeitenden zur Verfügung zu stellen.

Mit der Unterschrift auf der Besucherliste verpflichten sich die Mitarbeitenden der Fremdfirmen, die Umwelt-, Gesundheits- und Sicherheitsstandards der H2APEX einzuhalten und ihre Mitarbeitenden und ggf. Nachunternehmen über den Inhalt dieser Betriebsordnung BO 000001 nachweislich zu informieren. Der Nachweis wird von der H2APEX in Form der Besucherliste dokumentiert.

2.13. Handover of BO

Before starting work, external companies will be sent an electronic copy of this BO 000001. The external companies are responsible for providing this BO 000001 to all relevant employees.

By signing the visitor list, external company employees agree to comply with H2APEX's environmental, health and safety standards and to inform their employees and subcontractors of the contents of this operating regulation BO 000001 in writing. Proof of this will be documented by H2APEX through the visitor list.

BETRIEBSORDNUNG / OPERATION REGULATION



für den Einsatz von Fremdfirmen/ *for use of external companies*

Bezeichnung/ <i>Designation</i>	Version	Revision	Datum/ <i>Date</i>	Seite/ <i>Page</i>
BO 000001 DE_EN	04	D	15.04.2025	11/11

3. Terminologie, Definitionen und Abkürzungen

AA	Arbeitsanweisung – <i>Work Instruction</i>
BO	Betriebsordnung – <i>Operation Regulation</i>
Ex	Explosion – <i>Explosion</i>
FO	Formblatt – <i>Form</i>
GL	Geschäftsleitung – <i>Management</i>
HO	Head of (Bereichsleiter) - <i>Head of (Department Head)</i>
HSEQ	Health, Safety, Environment & Quality
V	Verantwortung - <i>Responsibility</i>